



# العلامة العزيز

الومض  
الوجيز في  
أسماء

# الله

تشير إلى الذات الكاملة، إلى الواجب الوجود، المنتصف بصفات الوجود وصفات  
الكمال وصفات الوجدانية فهو الله



# الرحمن

## “Ar-Rahmaan”

والرحمن سبحانه هو المتصف بالرحمة العامة الشاملة، حيث الخلق كلهم عباده،  
يرزقهم، ويهدى بهم سبلهم، ويمهلهم فيما استخلفهم وخولهم، ويسترعيتهم في أرضه،  
ويستأمنهم في ملكه، ليبلوهم أيهم أحسن عملاً.

*The Most or Entirely Merciful bestows His Mercy  
(Rahmah) upon all the creatures in this universe.*

*Le plus miséricordieux accordant sa miséricorde (Rahmah)  
à toutes les créatures de cet univers.*

# الرحيم

## “Ar-Raheem”

الرحيم صفة من الرحمة. وقد خص بها الله الذين آمنوا وأقبلوا عليه،  
كما وسعت رحمته كل الخلق.

*The Owner of Mercy that encompasses His creation.  
Ar-Rahmaan points to the vastness of Allah's Mercy  
and Ar-Raheem points out to the effect of this Mercy  
on His Creation.*

*Le détenteur de la miséricorde englobant Sa création.  
Ar-Rahmaan souligne l'immensité de la miséricorde  
d'Allah et Ar-Raheem l'effet de celle-ci sur Sa création.*

# الملك

## “Al Malik”

ملك بل مالك الملوك ومعنى هذا أن أي شيء يُملِّكُ مالكة الله سبحانه وتعالى ،  
وقال بعض العلماء: الملك هو الذي يحكم ولا يملك، والمالك هو الذي يملك ولا يحكم ،  
والله سبحانه وتعالى مالك وملك .

*The One who possesses the attribute of Mulk (kingdom),  
dominion, power, authority. Allah is Al Malikul  
Faqq. He is the One who possesses the disposal of  
all affairs. He commands, makes and does whatever  
He wants. And Allah gives Mulk to whoever  
He wants, as Mulk belongs to Him.*

*Celui qui possède l'attribut de Mulk (royaume), la domination,  
le pouvoir, l'autorité. Allah est Al Malikul Faqq. Il est  
Celui qui a tous les pouvoirs de décision sur tous les êtres et  
n'est gouverné par personne. Il commande, crée et fait tout  
ce qu'Il veut. Et Allah donne Mulk à qui Il veut, puisque  
Mulk Lui appartient.*

# الواحد

## “Al-Waahid”

التوحيد أن تؤمن بالله إلهاً واحداً لا شريك له . وإحدى صفات الله  
جلّ جلاله "الواحد" . وقد خصّها بنفسه لا يشاركه فيها أحد .

*The One who is unique in His essence and He has no  
second, no partner, peer or rival. He is the one source  
from which all of the creation springs forth.*

*Celui qui est unique dans son essence et qui n'a ni second,  
ni partenaire, ni pair, ni rival. Il est la source unique d'où  
jaillit toute la création.*

# الأحد

## “Al-Ahad”

والأحد هو الذي تفرد بكل كمال ومجد وجلال وجمال وحمد وحكمة ورحمة وغيرها من صفات الكمال، فليس له فيها مثيل ولا نظير ولا مناسب بوجه من الوجوه، فهو الأحد في حياته وقيوميته، وعلمه وقدرته، وعظمته وجلاله، وجماله وحمده، وحكمته ورحمته، وغيرها من صفاته، موصوف بغاية الكمال ونهايته، من كل صفة من هذه الصفات.

*The One who is unique in both His essence and attributes.  
There is no one or nothing like Him and He was, is and  
will forever be the unequaled amid indivisible Only One.*

*Celui qui est unique dans son essence et ses attributs. Nul  
ne Lui est égal et Il était, est et sera toujours l'inégalable,  
l'Unique indivisible.*

# القادر

“Al-Qader”

الله القادر على ما يشاء، لا يعجزه شيء، ولا يفوته مطلوب.

*Allāh who is capable of what he wants nothing is impossible for him, and does not miss what is asked of him.*

*Allāh qui est capable de ce qu'il veut, rien ne Lui est impossible, et Il ne manque pas ce qui lui est demandé.*

# العفو

## “Al-’Afuww”

ومعنى العفو الذي يمحو السيئات، ويتجاوز عن المعاصي، وهو قريب من اسم الغفور ولكنه أبلغ منه، لأن الغفران ينبئ عن الستر، والعفو ينبئ عن الخو، والخو أبلغ من الستر.

*The One who eliminates sins and faults. He is the One who not only forgives sins, but can completely blot out and make any mistake, error or sin disappear whenever He wishes.*

*Celui qui expie les péchés et les fautes. Il est Celui qui non seulement pardonne les péchés, mais qui peut effacer et faire disparaître intégralement toute erreur, faute ou péché s'il Lui plaît.*

# الحكم

## “Al-’Hakam”

وهو الذي إليه الحكم وأصل الحكم منع الفساد، وشرائع الله تعالى كلها استصلاح العباد.

*The One and Only true Judge who always delivers justice in every situation. He is the One whose judgments and decrees are never over-ruled and He Who makes the final decision of the nature of all matters. He is the One who arbitrates all disputes.*

*Le seul et unique vrai juge qui rend toujours justice dans toutes les situations. Il est Celui dont les jugements et les décrets ne sont jamais renversés et Celui qui prend la décision finale de la nature de toutes les affaires. C'est Lui qui arbitre tous les litiges.*

# الحكيم

“Al-’Hakeem”

في أفعاله وأقواله فيضع الأشياء في محالها بحكمته وعدله .

*The One Whose wisdom is perfect, free from any error or misunderstanding. His divine will is executed with His divine wisdom, which means He does everything in the most appropriate way in the best place and time.*

*Celui dont la sagesse est parfaite, exempt de tout défaut ou de tout malentendu. Sa volonté divine est exécutée avec Sa sagesse divine, ce qui signifie qu'Il fait tout de la manière la plus appropriée au meilleur endroit et au meilleur moment.*

# النور

“An-Nur”

الهادي الرشيد الذي يُرشد بهدايته من يشاء فَيُبَيِّن له الحق ويُلهمه اتباعه .

*The One who is Light and has created light. He placed in the heavens and earth to lighten them. An-Nur is also the One who illuminates the hearts of the believers with knowledge, faith and guidance.*

*Celui qui est Lumière et a créé la lumière qu'Il a placée dans les cieux et la terre pour les alléger. An-Nur est aussi Celui qui illumine le cœur des croyants par la connaissance, la foi et la guidance.*

# الخبير

“Al-Khabeer”

الذي انتهى علمه إلى الإحاطة ببواطن الأشياء وخفاياها كما أحاط بظواهرها .

*The One who is acquainted with everything, inner and outer. He is the One who has perfect knowledge and understanding of the real condition, internal qualities and meanings of all that is created.*

*Celui qui connaît tout, l'intérieur et l'extérieur. Il est Celui qui a une connaissance et une compréhension parfaites de la condition réelle, des qualités internes et du sens de tout ce qui est créé.*

# السميع

“As-Samee’”

يسمع السر والنجوى في السر والجهر، والسكوت والنطق .  
هو الذي يسمع دعوات عباده وتضرعهم إليه، لا يشغله نداء عن نداء، ولا يمنعه إجابة دعاء عن إجابة دعاء .

*The One Who hears all sounds and voices, in all of their different languages and all their many and various needs. He is the All-Hearing, the The Ever-Listening.*

*Celui qui entend tous les sons et toutes les voix, dans toutes leurs différentes langues et toutes leurs nécessités multiples et variés. Il est Celui qui entend tout, Celui qui écoute toujours.*

# العلي

“Al-‘Alee”

هو المتعالي عن كل شيء .

*The One Who is above and exceeds all others, there is nothing and no-one above Him. His Loftiness is absolutely perfect. He is the Highest. Al-‘Alee is above and surpasses all that has ever been, all that there now is, and all that shall ever be.*

*Celui qui est au-dessus et dépasse tous les autres, il n'y a rien et personne au-dessus de Lui. Sa grandeur est absolument parfaite. Il est le plus haut. Al-‘Alee est au-dessus et surpasse tout ce qui a toujours été, tout ce qui est à présent et tout ce qui sera, à jamais.*

# اللطيف

## “Al-Lateef”

الذي لطف علمه حتى أدرك الخفايا، والخبايا، وما احتوت عليه الصدور،  
وما في الأراضي من خفايا البذور. ولطف بأوليائه، وأصفيائه، فيسرهم ليسرى وجنبهم العسرى.  
ولطف بالعباد والخلق كلهم.

*The One who is Most knowledgeable of the most subtle details. His actions are so fine and subtle that they may be beyond our comprehension. He bestows gifts that are finely suited to the needs of His creation. He is extraordinarily gracious and understanding. He guides us and treats us with a kindness without us perceiving it.*

*Celui qui connaît le mieux les détails les plus subtils. Ses actions sont si fines et subtiles qu'elles peuvent dépasser notre compréhension. Il accorde des dons qui sont finement adaptés aux besoins de sa création. Il est extraordinairement gracieux et compréhensif. Il nous guide et nous traite avec bonté sans même que nous le percevions.*

# التوَاب

## “At-Tawwab”

التوبة معناها الرجوع والعودة، فإن الله تعالى كثير العوده بأصناف الإحسان على عباده، ومن توبته يقابل الدعاء بالعطاء، والاعتذار بالغفران، والإنابة بالإجابة، والتوبة بمحو الحوية.

*The One who grants repentance to whoever He willed among His creatures and accepts their repentance.*

*Celui qui accorde la repentance à qui Il veut parmi ses créatures et l'accepte.*

# الباطن

“Al-Baatin”

سبحانه يدل على اطلاعه على السرائر والضمائر والخبايا ودقائق الأشياء .

*The One who cannot be seen in the way the creation can be seen. He is the One from whom nothing is hidden and who surrounds all things. He knows even the inner states, yet He is veiled from the creation's perception.*

*Celui qui ne peut être vu de la même façon que la création peut être vue. Il est Celui de qui rien ne peut être caché et qui entoure toutes choses. Il connaît les états intérieurs, cependant Il demeure voilé de la perception de la création.*

# الجبار

“Al-Jabbar”

هو الذي جبر الخلق على ما أراد من أمره ونهيه يقال جبره السلطان وأجبره بالألف .

*Al-Jabbar is the Compeller, whatever He will is what happens. He is the One who is Exalted, High above His creation and He is the One who Reform, the One who fixes the situation for His creation.*

*Al-Jabbar est celui qui restaure toute la création à la solidité et à la suffisance, le réparateur, le compensateur, le reconstituant, Celui qui réforme, qui oblige à la justice et qui contraint selon Sa volonté. Il est Celui qui est exalté, haut au-dessus de Sa création.*

# العزیز

## “Al-Azeez”

عزیز آی غالب لا یغلب، قاهر لا یقهر، وهو عزیز جلیل وهو عزیز قوی شدید،  
وهو عزیز آی لا مثل له ولا نظیر، وهو عزیز تشتد الحاجة إلیه، ویصعب الوصول إلیه .

*The One who overpowers everything and Who cannot  
be overcome. It also refers to the One who is extremely  
precious, none is like Him. He is unbeatable and nothing  
can prevent Him from fulfilling what He wills.*

*Celui qui domine tout et qui ne peut être vaincu. Il s'agit  
aussi de Celui qui est extrêmement précieux. Rien ne l'égalé.  
Il est imbattable et rien ne peut l'empêcher d'accomplir  
ce qu'il veut.*

# ذو القوة المتين

“Al-Mateen”

أي ذو القدرة والاعتدال الشديد .

هو القوي الشديد الذي لا تنقطع قوته، ولا يلحقه في أفعاله مشقة ولا كلفة ولا تعب .  
وهو سبحانه بالغ القدرة تامها، قوي لا تتناقص قوته فيهن .

*The One with great firmness. He is the owner of all strength and His nature is the utmost firmness and steadfastness. He is the One who can easily overcome anything through supreme firmness and strength of determination.*

*Celui qui a une grande fermeté. Il est le détenteur de toute force et sa nature est la plus grande fermeté et la plus grande constance. Il est Celui qui peut facilement tout surmonter grâce à une fermeté suprême et à la force de Sa détermination.*

# المؤمن

“Al-Mu'min”

الذي أثنى على نفسه بصفات الكمال، وبكمال الجلال، والجمال الذي أرسل رسله وأنزل كتبه بالآيات والبراهين،  
وصدق رسله بكل آية وبرهان، ويدل على صدقهم وصحة ما جاءوا به .

*The One who Affirms and Believes (Eman) His  
Oneness and the One who gives Eman. It is also  
The One who gives Security (Aman) and Peace.  
Al-Mu'min is also the One who removes the fear and  
the One who is Faithful. His promises are always true.*

*Celui qui affirme et croit (Imane) son unité et donne la  
foi. C'est aussi Celui qui donne la sécurité (Aman) et la  
paix. Al-Mu'min est aussi Celui qui enlève la peur et  
Celui qui est Fidèle. Ses promesses sont toujours vraies.*

# الحق

“Al-Haqq”

أي هو الحق وما عبد من دونه باطل .

*The One Who is truly-existing. His essence is the only reality and He is the One through whom the truth, all righteousness and justice are revealed. His Word, Actions, Reward, Punishment and Promise are the truth.*

*Celui dont l'existence est réelle. Son essence est la seule réalité et Il est Celui par lequel la vérité, toute la justice et le droit sont révélés. Sa parole, ses actions, sa récompense, son châtiment et sa promesse sont la vérité.*

# الماجد

“Al-Maajid”

المتناهي في الكمال والعز.

*The Glorious, He who is Most Glorious.*

*Le Glorieux, Celui qui est le plus glorieux.*

# الخالق

“Al-Khaaliq”

هو المبدع للخلق المخترع له على غير مثال سابق .

*The One Who brings things into existence after their non-existence. Who invents and innovates without a prior model. And then bestows upon them their characteristics of movement and other qualities. He is the One Who invents whatever the eyes can see and perfects their creation.*

*Celui qui fait exister les choses après leur non-existence. Celui qui invente et innove sans modèle préalable. Il est Celui qui confère ensuite à Sa création les caractéristiques de mouvement et autres qualités. Il est Celui qui invente tout ce que les yeux peuvent voir et perfectionne leur création.*

# المجيد

## “Al-Majeed”

هو عظيم الصفات وواسعها، "فكل وصف من أوصافه عظيم شأنه، فهو العليم الكامل في علمه، الرحيم الذي وسعت رحمته كل شيء، القدير الذي لا يعجزه شيء، الخليم الكامل في حلمه، الحكيم الكامل في حكمته، إلى بقية أسمائه وصفاته.

*The One Whose essence is the perfection of majesty and glory. He is dignified, glorious and exceedingly generous. Al-Majeed is the only One Who deserves all praise and honor due to His excellence in both His Being and Actions.*

*Celui dont l'essence est la perfection de la majesté et de la gloire. Il est digne, glorieux et extrêmement généreux. Al-Majeed est le seul qui mérite tous les éloges et les honneurs en raison de son excellence tant dans son être que dans ses actions.*

# المانع

“*Al-Mani*”

هو الذي يمنعك من كل ما يؤذيك، يمنعك من العطب في دينك ودنياك،  
الله عزّ وجلّ مانع للمؤمنين، يدافع عنهم ويحفظهم ويوفّقهم، ويؤيّدهم.

*The Shielder, the Defender.*

*Le Bouclier, le Défenseur.*

# المحصى

◆◆ “Al-Muhsee”

هو المحيط بكل شيء جملة وتفصيلاً لا تخفى عليه خافية لا في الأرض ولا في السماء .

*The One who the count of things are known to Him.*

*Celui pour qui le compte de toutes choses est connu.*

# القَيُّوم

“Al-Qayyoom”

فهو متضمن كمال غناه وكمال قدرته فإنه القائم بنفسه لا يحتاج إلى من يقيمه بوجه من الوجوه وهذا من كمال غناه بنفسه عما سواه وهو المقيم لغيره فلا قيام لغيره إلا بإقامته .

*The One who is established on His Own and by Whom all things subsist. He sustains, protects and oversees. He provides, preserves, watches and manages all that exists. He needs no food nor drink, for He is the One who feeds but is not fed. He is absolutely free of any need from all of the creation.*

*Celui qui est établi de son propre chef et par qui toutes choses subsistent. Il soutient, fournit, préserve, protège, surveille, et gère tout ce qui existe. Il n'a besoin ni de nourriture ni de boisson, car c'est Lui qui nourrit mais n'est pas nourri. Il est absolument libre de tout besoin de l'entière création.*

# الحفيظ

## “Al-Hafeedh”

يحفظ أعمال الموكلين والذي شرف بحفظها الكرام الكاتبين .  
وهو الحفيظ الذي يحفظ عليهم أسماعهم وأبصارهم وجلودهم لتشهد عليهم يوم اللقاء .  
والحفيظ حفيظ لمن يشاء من الشر والأذى والابتلاء .

*The One Whose power preserves the heavens and the earth. He is the Guardian and Preserver of all the worlds. Al-Hafeedh is heedful of all the actions that we perform by His Knowledge and He protects His slaves from all kinds of hardship and evil.*

*Celui dont le pouvoir préserve les cieux et la terre. Il est le Gardien et le Protecteur de tous les mondes. Al-Hafeedh est attentif à toutes les actions que nous accomplissons par Sa Connaissance et Il protège Ses serviteurs de toutes sortes de difficultés et de mal.*

# الحليم

## “Al-Haleem”

أي الذي لا يعجل على عباده عقوباتهم بذنوبهم  
حليماً عنمن أشرك وكفر به من خلقه فيترك تعذيبه أو تعجيل عذابه له  
حليماً فهو ذا صفح وأناة لا يستفز غضب ولا يستفزه جهل جاهل ولا عصيان عاصٍ.

*The One Who keeps bestowing blessings, both visible and hidden, on His creation, even though they disobey Him and make many mistakes. So He forgives and does not give the sinners the punishment they deserve; He encourages them to repent and gives them time to turn to Him.*

*Celui qui continue d'accorder des bénédictions, visibles et cachées, à Sa création, même s'ils Lui désobéissent et commettent de nombreuses erreurs. Ainsi, Il pardonne et ne donne pas aux pécheurs la punition qu'ils méritent; il les encourage à se repentir et leur donne le temps de se tourner vers lui.*

# المعز المذل

*“Al-Mu’izz, Al-Muzil”*

المعز لأهل طاعته المذل لأهل معصيته و أعدائه في الدنيا و الآخرة .

*Al-Mu’izz, Al-Muzil is the One who gives esteem to whoever He willed, hence there is no one to degrade Him; And He degrades whoever He willed, hence there is no one to give Him esteem.*

*Al-Mu’izz, Al-Muzil est Celui qui élève qui Il veut, et nul ne peut alors le déshonorer ; Et Il déshonore qui Il veut, et nul ne peut alors l’élever.*

# المتكبر والكبير

## “Al-Mutakabbir Wa Al-Kabeen”

- ١- الذي تكبر عن كل سوء وشر وظلم .
- ٢- الذي تكبر وتعالى عن صفات الخلق فلا شيء مثله .
- ٣- الذي كبر وعظم فكل شيء دون جلاله صغير وحقير .
- ٤- الذي له الكبرياء في السماوات والأرض أي السلطان والعظمة .

*Al-Mutakabbir is the Supreme, He reveals His Greatness and Power at every moment and in every incident. Al-Mutakabbir uses His rights, privileges and attributes that are above and beyond the rights of everyone else.*

*AL-KABEER: The One Who is incomparably great. His Essence is unimaginably great. Perfection, in might, power, wisdom and mercy in all His Attributes. He is the Most Great. He is far too great to be compared to any of His creatures. His creatures can never be like Him.*

*Al-Mutakabbir est le Suprême, il révèle Sa grandeur et Sa puissance à chaque instant et dans chaque événement. Al-Mutakabbir utilise Ses droits, privilèges et attributs qui sont au-dessus et au-delà des droits de tous les autres.*

*AL-KABEER : Celui qui est incomparablement grand. Son essence est une perfection inimaginable, en puissance, en sagesse et en miséricorde dans tous Ses Attributs. Il est le Plus Grand. Il est bien trop grand pour être comparé à aucune de Ses créatures ; Ses créatures ne peuvent jamais L'égal.*

# القابض الباسط

“*Al-Qaabid Al-Baasit*”

يقتر على من يشاء ويوسع على من يشاء .

*Al-Qaabid, Al-Baasit is the One who withholds and extends. He contracts when it is good and He expands when it is good. At time He withholds and at other times He gives. This goes for provisions (rizq), life and death.*

*Al-Qaabid, Al-Baasit est Celui qui retient et étend. Il se contracte quand cela est bon et Il s'étend quand cela est bon. Il retient à certains moments et donne à d'autres. Cela va pour les provisions (rizq), la vie et la mort.*

# الرؤوف

“Ar-Ra'oof”

هو الرحيم العاطف برأفته على عباده، وقال بعضهم: الرؤفة أبلغ الرحمة وأرقها، ويقال: إن الرؤفة أخص والرحمة أعم، وقد تكون الرحمة في الكراهة للمصلحة، ولا تكاد الرؤفة تكون في الكراهة فهذا موضع الفرق بينهما.

*The One who bestows utmost tender mercy on the creation. He is the One whose compassion, affection, kindness and tenderness are beyond understanding.*

*Celui qui accorde la plus grande miséricorde à la création. Il est Celui dont la compassion, l'affection, la bonté et la tendresse dépassent l'entendement.*

# الرقيب والشهيد

## “Ar-Raqeeb Wa Ash-Shaheed”

من أسمائه الحسنی وهما مترادفان، وكلاهما يدل على إحاطة سمع الله بالمسموعات وبصره بالمبصرات،  
بجميع المعلومات الجلية والخفية، وهو الرقيب على ما دار في الخواطر،  
وما تحركت به اللواحق، ومن باب أولى الأفعال الظاهرة بالأركان.

*Ar-Raqeeb : The One Who is closely watching over His creation, hearing, seeing and knowing everything. He is the Observer and Witness who is never absent from the scene. Ar-Raqeeb watches you wherever you are, whatever you do, and whenever you do it, and He even knows your unspoken intentions.*

*Ash-Shaheed : The One Who is ever observing everything and everyone He created. The One Who witnesses the seen and the unseen, all actions and even thoughts and intentions and He is the ultimate Witness on the Day of Judgement.*

*Ar-Raqeeb : Celui qui veille de près sur Sa création, qui entend, voit et sait tout. Il est l'Observateur et le Témoin qui n'est jamais absent de la scène.*

*Ar-Raqeeb vous surveille où que vous soyez, quoi que vous fassiez, et à tout moment, et il connaît même vos intentions latentes.*

*Ash-Shaheed : Celui qui observe toujours tout et tous ceux qu'Il a créés. Celui qui est témoin du visible et de l'invisible, de toutes les actions et même des pensées et des intentions et Il est le Témoin ultime au Jour du Jugement.*

# الواسع

“Al-Waasi”

هو الغني الذي وسع غناه مفارقة عباده، ووسع رزقه جميع خلقه.

*The One Whose expansive essence encompasses the whole creation. His capacities and the meanings of His Attributes are without limit and in abundance. The power, mercy, generosity and knowledge of Al-Waasi are boundless. His authority never ends and His domain is endless.*

*Celui dont l'essence expansive englobe toute la création. Ses capacités et les significations de ses attributs sont sans limite et en abondance. La puissance, la miséricorde, la générosité et la connaissance d'Al-Waasi sont sans limites. Son autorité ne s'arrête jamais et Son domaine est infini.*

# العليم

“Al-‘Aleem”

سبحان العالم بكل شيء، الذي لكمال علمه يعلم ما بين أيدي الخلائق وما خلفهم؛ فلا تسقط ورقة إلا بعلمه، ولا تتحرك ذرة إلا بإذنه، يعلم دبيب الخواطر في القلوب حيث لا يطلُّع عليها الملك، ويعلم ما سيكون منها حيث لا يطلُّع عليه القلب.

*The One whose knowledge (ilm) is neither acquired through learning nor preceded by ignorance, nor followed by forgetfulness. He is aware of all things, even before they happen.*

*Celui dont la connaissance (ilm) n'est ni acquise par l'apprentissage, ni précédée par l'ignorance, ni suivie par l'oubli. Il est conscient de toutes choses, avant même qu'elles n'arrivent.*

# المحيي المميت

## “Al-Muhyee Al-Mumeet”

هو الذي يحيي النطفة الميتة، فيخرج منها النسمة الحية،  
ويحيي الأجسام البالية بإعادة الأرواح إليها عند البعث، ويحيي القلوب بنور المعرفة،  
ويحيي الأرض بعد موتها؛ بإنزال الغيث، وإنبات الرزق.

*Al-Muhyee: Al-Muhyee is the only One who can bring something to life. He creates from nothing and surrounds all with the right conditions to survive until He decrees life to end. Then He resurrects life on the Day of Judgement and all of this is easy for Him.*

*Al-Mumeet: The One who renders the living dead.*

*Al-Muhyee: Al-Muhyee est le seul qui puisse donner vie à quelque chose. Il crée à partir de rien et entoure tout des conditions nécessaires à la survie jusqu'à ce qu'Il décrète la fin de la vie. Puis Il ressuscite la vie au jour du jugement dernier et tout ceci lui est facile.*  
*Al-Mumeet: Celui qui rend la vie aux morts.*

# الْحَيُّ

## “Al-Hayy”

سُبْحَانَهُ هُوَ الدَّائِمُ فِي وجودِهِ الباقِي حَيًّا بَدَا تَه عَلَي الدَّوَامِ أَزْلًا وَأَبَدًا، لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ.

*The One who has a continuous life with no beginning or end. His Life with all His Attributes are perfect and there is no end to His existence. He was before all else, so shall He remain throughout endless time.*

*Celui qui a une vie continue sans début ni fin. Sa vie avec tous ses attributs est une fin parfaite; il n'y a pas de fin à son existence. Il était auparavant tout, et ainsi Il restera à tout jamais.*

# المبدئ والمعيد

*“Al-Mubdi’ Wa Al Mu’id”*

بدأ خلق الناس ثم هو الذي يعيدهم إي يحشرهم والأشياء كلها منه بدأت وإليه تعود .

*Al-Mubdi’ : The One who started the human being  
Al-Mu’id : The One who brings back the creatures after  
death.*

*Al-Mubdi’ : Celui qui a créé l’être humain  
Al-Mu’id : Celui qui ramène les créatures à la vie après  
la mort.*

# مالك الملك

## “Maalik-Ul-Mulk”

الله تعالى يملك الملك يعطيه من يشاء وهو مالك الملوك والملاك يصرفهم تحت أمره ونهيه  
لا مانع لما أعطى ولا معطي لما منع.

*The One who owns and rules all of the creation. He is the One who has the authority and power to rule, command and decide for the worlds and everything they contain.*

*Celui qui possède et dirige toute la création. Il est Celui qui a l'autorité et le pouvoir de diriger, commander et décider pour les mondes et tout ce qu'ils contiennent.*

# الحسيب

## “Al-Haseeb”

هو العليم بعباده، كافي المتوكلين، المجازي لعباده بالخير والشر بحسب حكمته وعلمه بدقيق أعمالهم وجليلها .

*Al-Haseeb is the Bringer to account of His slaves: He knows their deeds, their lifespans and all their affairs. He is the One Who is sufficient; He takes care of all His slaves. Al-Haseeb keeps record of all actions and then He will requite them according to His wisdom.*

*Al-Haseeb est Celui qui rend compte de ses serviteurs: Il connaît leurs actes, leur durée de vie et toutes leurs affaires. Il est Celui qui est suffisant ; Il prend soin de tous Ses serviteurs. Al-Haseeb tient un registre de toutes ses actions et Il les restituera ensuite selon Sa sagesse.*

# المقدم والمؤخر

*“Al-Muqaddim Wa Al-Mu’Akhkhir”*

هو الذي يقدم الأشياء ويضعها في مواضعها، وينزلها في منازلها والمؤخر الذي يؤخر الأشياء، ويضعها في مواضعها .

*Al-Muqaddim, Al-Mu'akhkhir is the One who puts things in their right places. He makes ahead what He wills and delays what He wills.*

*Al-Muqaddim, Al-Mu'akhkhir est Celui qui met les choses à leur place. Il fait avancer ce qu'Il veut et Il retarde ce qu'Il veut.*

# البصير

## “Al-Baseer”

الذي أحاط بصره بجميع المبصرات في أقطار الأرض والسموات،  
فيرى النملة السوداء على الصخرة الصماء في الليلة الظلماء .

*The One Whose insight sees all things clearly, even  
the smallest act and both the apparent and the hidden.  
He is the One who sees and understands all that has been,  
and all that will be.*

*Celui dont la perspicacité voit clairement toutes les choses,  
même le plus petit acte et à la fois l'apparent et le caché.  
Il est Celui qui voit et comprend tout ce qui a été et tout  
ce qui sera.*

# الفتاحح

“Al-Fattaah”

أنه يفتح لهم أبواب الرحمة والرزق وما انغلق عليهم من الأمور .

*The One who opens all the doors of mercy, profit and sustenance to His slaves. The gate of the solution of every difficult can be easily opened by Him. He makes clear what is unclear. Al-Fattaah is the One who judges between His slaves with perfect justice.*

*Celui qui ouvre à ses serviteurs toutes les portes de la miséricorde, du profit et de la subsistance. La porte de la solution de toute difficulté peut être facilement ouverte par Lui. Il clarifie ce qui n'est pas clair. Al-Fattaah est Celui qui juge entre Ses esclaves avec une justice parfaite.*

# القهار

## “Al-Qahhar”

قاهر جميع العالم العلوي والسفلي، القهار لكل شيء الذي خضعت له المخلوقات وذلك لعزته وقوته وكمال اقتداره .

*The One Who dominates everything in His kingdom. He is the One before whom the whole creation has humbled itself, and submitted before His Grandeur, power and perfect strength. He is the Vanquisher without ever being unfair.*

*Celui qui domine tout dans son royaume. Il est Celui devant lequel toute la création s'est humiliée et s'est soumise à Sa Grandeur, à Sa puissance et à Sa force parfaite. Il est le vainqueur sans jamais être injuste.*

# الودود

## “Al-Wadood”

الذي يحب أنبياءه ورسله وأتباعهم، ويحبونه فهو أحب إليهم من كل شيء،  
قد امتلأت قلوبهم من محبته، ولهجت ألسنتهم بالثناء عليه،  
وانجذبت أفئدتهم إليه ودا وإخلاصاً وإنابة من جميع الوجوه.

*The One Who is the source of all love and affection.  
His Love is intense, constant and lasting. Al-Wadood  
is the One Who is deserving of all love and affection.  
Al-Wadood loves the believers and the believers love  
Him more than anything.*

*Celui qui est la source de tout amour et de toute affection.  
Son amour est intense, constant et durable. Al-Wadood  
est Celui qui mérite tout l'amour et l'affection.  
Al-Wadood aime les croyants et les croyants l'aiment plus  
que tout.*

# المقدر

## “Al-Muqtadir”

هو التام القدرة الذي لا يمتنع عليه شيء ولا يحتجز عنه بمنعة وقوة.

*The Overwhelming Might is Great and through His  
overwhelming Power Al-Muqtadir controls all His  
creatures. He subdues everyone and everything in His  
domain. His decree prevails in every situation.*

*Celui dont la puissance est grande et par Sa puissance  
écrasante Al-Muqtadir contrôle toutes ses créatures. Il  
soumet tout et tous ceux qui sont dans Son domaine.  
Son décret prévaut en toute situation.*

# الوكيل

“Al-Wakeel”

أي الكفيل بأرزاق العباد، والقائم عليهم بمصالحهم .

*The One who can be entrusted with all affairs. He is the ultimate Trustee, guardian and administrator of all things and we can trust in the fact that Al-Wakeel will provide the perfect resolution for every matter.*

*Celui à qui l'on peut confier toutes les affaires. Il est le Digne de confiance ultime, le gardien et l'administrateur de toutes choses. Al-Wakeel fournit la résolution parfaite pour chaque affaire.*

# الجليل

“Al-Jaleel”

هو المستحق لأوصاف العُلُوِّ والرِّفْعَةِ.

*The One who is attributed with Greatness of Power  
and Glory of Status.*

*Celui à qui l'on attribue la grandeur du pouvoir et la gloire  
du statut.*

# الرازق

“Ar-Razzaaq”

من غَدَى نفوس الأبدان بتوفيقه، وحلى قلوب الأخيار بتصديقه.

*The One who creates all means of nourishment and sustenance. He is The One who provides everything that is needed (razq). It means that He bestows all means of support and growth, for the body, the mind and the spiritual life.*

*Celui qui crée tous les moyens d'alimentation et de subsistance. Il est Celui qui fournit tout ce qui est nécessaire (razq). Cela signifie qu'Il accorde tous les moyens de soutien et de croissance, pour le corps, l'esprit et la vie spirituelle.*

# البديع

“Al-Badee’ ”

على وزن فعيل بمعنى مُفَعِّل؛ أي مُبدِع وخالق السماوات والأرض . والإبداع:  
أن تصنع شيئاً على غير مثالٍ سابق .

*Al-Badee' is the unique Originator. He is the One whose incomparable power originates, invents and brings into existence all of the unique creation without following any prior model or unlike any similarity to anything that ever existed.*

*Al-Badee est l'unique créateur. Il est Celui dont la puissance est incomparable et fait exister toute la création sans suivre aucun modèle antérieur ou sans aucune ressemblance avec quoi que ce soit qui ait jamais existé.*

# الباعث

“Al-Ba’ith”

هو الذي يبعث الهمم إلى الترقى في ساحات التوحيد .

*The One who resurrects His slaves after death for reward and/or punishment.*

*Celui qui ressuscite ses serviteurs après la mort pour une récompense et/ ou un châtiment.*

# الأول و الآخر

## “Al-Awwal Wa Al-Aakhir”

قبل كل شيء بغير حد وبعد كل شيء بغير نهاية، وإنما قيل ذلك كذلك،  
لأنه كان ولا شيء موجوداً سواه، وهو كائن بعد فناء الأشياء كلها .

*The One who is the first and foremost. He was before all of the creation and the cause of everything in existence. The One who is the last and the ultimate. He is the One who remains after the creation perishes and the One beyond whom there is nothing.*

*Celui qui est le premier et le plus important. Il était avant toute la création et Il est la cause de tout ce qui existe. Celui qui est le dernier et l'ultime. Il est Celui qui reste après que la création ait péri et Celui au-delà duquel il y a le néant.*

# الجامع

## “Al-Jaami”

هو الذي يجمع أجزاء الخلق بعد تفرُّقها عند الحشر والنشر للحساب والجزاء، أو يجمع الخلق في موقف القيامة.

*The One who unites and gathers together. He is the One who assembles together which had been dispersed, composes and connects similar things and opposites and gathers together mankind on the Day of Judgement.*

*Celui qui unit et rassemble. Il est Celui qui rassemble ce qui était dispersé, qui compose et relie les choses semblables et opposées et qui rassemble l'humanité au Jour du Jugement.*

# الباقي

“Al-Baagi”

هو الموجود الدائم الذي لا يقبل الفناء، ومنه استمداد البقاء،  
والذي لا إبتداء لوجوده هو الذي يكون في الأبد على ما هو عليه في الأزل.

*The One that the state of non-existence is impossible  
for Him.*

*Celui pour lequel l'état de non-existence est impossible.*

# الواجد

## “Al-Waqid”

وَ الْغَنِيُّ الَّذِي لَا يَفْتَقِرُ . وَقَدْ وَجَدَ يَجِدُ جِدَّةً : أَيِ اسْتَعْنَى غَنَى لَا فُقْرَ بَعْدَهُ .

*The omnipotent, the rich, the all-seeing. The One Who needs nothing and is not affected or concerned by need, want or necessity. He who has discovered and obtained everything. The One Who perceives and possesses everything. He Who has no need and lacks nothing.*

*L'omnipotent, Le riche, le tout voyant. Celui qui n'a besoin de rien et n'est pas atteint ni concerné par le besoin, le manque ou la nécessité. Celui qui a découvert et tout obtenu. Celui qui perçoit et possède tout. Celui qui n'a pas de besoins et qui ne manque de rien.*

# الهادي

“Al-Haadi”

أي الذي يهدي ويرشد عباده إلى جميع المنافع وإلى دفع المضار،  
ويعلمهم ما لا يعلمون، ويهديهم لهداية التوفيق والتسديد، ويلهمهم التقوى،  
ويجعل قلوبهم منيبة إليه منقادة لأمره .

*The One who is the source of guidance. He is the One who sent prophets and messengers to guide mankind, guides the senses and hearts and directs His servants to the Straight Path.*

*Celui qui est la source de l'orientation vers le bien. Il est Celui qui a envoyé des prophètes et des messagers pour guider l'humanité, qui guide les sens et les cœurs et qui dirige Ses serviteurs vers le droit chemin.*

# الشَّاكِرُ الشُّكُورُ

“Ash-Shakir Ash-Shakoor”

وهو الذي يشكر القليل من العمل الخالص النقي النافع، ويعفو عن الكثير من الزلل ولا يضيع أجر من أحسن عملا بل يضاعفه أضعافا مضاعفة بغير عد ولا حساب .

*Ash-Shakoor: The One Who gives abundantly in return for what was little. He is the One Who is the Most Appreciative because He appreciates even the smallest of deeds, all the time. And His appreciation is unlimited: for there is no end to the happiness of Paradise.*

*Ash-Shakoor: Celui qui donne abondamment en échange de ce qui était peu. Il est Celui qui apprécie même les plus petites actions, tout le temps. Et Son appréciation est illimitée, car le bonheur du Paradis n'a pas de fin.*

# العظيم

“Al-‘Atheem”

الجامع لجميع صفات العظمة والكبرياء والمجد والبهاء الذي تحبه القلوب، وتعظمه الأرواح.

*The One Who is greatest, mightiest, grandest and above all He has absolute greatness in both his attributes and self. All His actions are Perfect. He is the one deserving the attributes of exaltment, glory and purity from all imperfection. His Might and Grandeur is surely beyond our grasp.*

*Celui dont la grandeur est absolue, qui est le plus puissant, toutes Ses actions sont parfaites. Il est Celui qui mérite les attributs de l'exaltation, de la gloire et de la pureté de toute imperfection. Sa Puissance et sa Grandeur sont certainement hors de notre portée.*

# الوالي

“Al-Waali”

هو المالك للأشياء المتصرّف فيها، بمشيئةٍ وحكمةٍ ينفذ فيها أمره، ويجري عليها حكمه .

*The One who owns things and manages them.*

*Celui qui possède les choses et en a la gestion.*

# الوهاب

“Al-Wahhaab”

هو الذي يجود بالعتاء عن ظهر يد من غير استثابة أي من غير طلب للثواب من أحد .

*The One who continually bestows gifts, favors and blessings upon all of creation. It means He not only gives gifts once or twice, but He constantly does so. He is the One who gives freely and endlessly, without expectation of any return.*

*Celui qui accorde continuellement et constamment des présents, des faveurs et des bénédictions à toute la création. Il est Celui qui donne librement et sans fin, sans attente de retour.*

# القوي

“Al-Qawiyy”

هو المتناهي في القوة التي تتصاغر كل قوة أمام حضرته، ويتضاءل كل عظيم عند ذكر عظمته.

*The One Who is beyond all weakness. His strength is supreme, unlimited and inexhaustible. Before Him the strength of anything or any one is insignificant and so does the greatness of any one held as great.*

*Celui qui est au-delà de toute faiblesse. Sa force est suprême, illimitée et inépuisable. Devant Lui, la force et la grandeur de toute chose ou de toute personne sont insignifiantes.*

# الصمد

## “As-Samad”

هو السيد الذي يصمد إليه في الأمور، ويقصد في الحوائج والنوازل.

*The One who is eternal, unaffected and unchanged.  
He is the One who can satisfy each need in a way  
He knows is best, while He is without any needs.  
He is the One upon whom all of the creation depends,  
while He depends on no one.*

*Celui qui est éternel, non affecté et inchangé. Il est Celui  
qui peut satisfaire chaque besoin d'une manière qu'Il sait  
être la meilleure, alors qu'Il est sans aucun besoin. Il est  
l'Unique dont dépend toute la création, alors qu'Il ne dépend  
de personne.*

# الكريم

“Al-Kareem”

هو الذي إذا قدر عفا، وإذا وعد وفى، وإذا أعطى زاد على مُنتهى الرجاء.

*The One Who is the Most Generous, continually giving forth the most precious bounties to His creation. He is Al-Kareem in His essence. He is the most esteemed and honored because of His Perfection and Oneness. He is Al-Kareem in His dealings with His creation. He forgives, He follows through and His giving exceeds all expectations.*

*Celui qui est le plus généreux, donnant continuellement les plus précieuses récompenses à sa création. Il est Al-Kareem dans Son essence. Il est le plus estimé et le plus honoré en raison de Sa Perfection et de Son Unité. Il est Al-Kareem dans ses rapports avec sa création. Il pardonne, Il va jusqu'au bout et Son don dépasse toutes les attentes.*

# الحميد

“Al-Flameed”

هو مستوجب الحمد ومستحقه، وهو أهل الشاء بما أثنى على نفسه الذي يحمد على كل حال.

*The One who is praised and is praiseworthy. He is the only One who deserves each manner of praise, honour and thanks for His inherent qualities and not only for specific favours.*

*Celui qui est loué et qui est digne de louanges. Il est le seul qui mérite chaque forme de louange, d'honneur et de remerciement pour Ses qualités inhérentes et pas seulement pour des faveurs spécifiques.*

# الولي

“Al-Waliyy”

المتولي للأمر والقائم به .

*The Protecting Friend, Patron, and Supporter.*

*L'ami protecteur, le mécène et le sympathisant.*

# الوارث

## “Al-Waarith”

الذي يرث بلا توريث أحد، الباقي الذي ليس لملكه أمد .

*Al-Waarith is the supreme Heir. He is the One to whom all creatures return. All possessions return to Him when their possessor is gone and it is He who remains after the whole creation has perished.*

*Al-Waarith est l'héritier suprême. Il est l'Unique vers qui toutes les créatures retournent. Toutes les possessions Lui reviennent lorsque leur possesseur est parti et c'est Lui qui reste après que toute la création ait péri.*

# مجيب

## “Al-Mujeeb”

يُعطي الله السائل مطلوبه.

*The One Who answers prayers and responds to requests of those who ask and to the caller those who call upon Him by helping them according to His Wisdom in dealing with their affairs. Al-Mujeeb will often give you more than what you ask for, because He will respond to you with what you need and what is best for you.*

*Celui qui répond aux prières finit par répondre aux demandes de ceux qui Le demandent et à l'appel de ceux qui L'invoquent en les aidant selon Sa Sagesse à traiter leurs affaires. Al-Mujeeb vous donnera souvent plus que ce que vous demandez, car Il vous répondra avec ce dont vous avez besoin et ce qui est le mieux pour vous.*

# البر

## “Al-Barr”

البر بعباده أي يحسن إليهم، ويوسع عليهم بالخير، ويعطف عليهم، ولا يقطع الإحسان بسبب العصيان.

*The One whose kind and gracious goodness is bestowed on the creation. He is the doer of all good and all good deeds come from Him.*

*Celui dont la gentillesse et la bonté sont accordées à la création. Il est l'auteur de tout bien et toutes les bonnes actions viennent de Lui.*

# الرشيد

“Ar-Rasheed”

هو المتّصف بكمال الكمال، عظيم الحكمة، بالغ الرشاد الذي تتجهه تدبيراته إلى غاية الصواب والسداد، والذي يرشد الخلق ويهديهم إلى ما صلاحهم، الرشيد يوجّههم بحكمته إلى ما فيه خيرهم ورشادهم في الدنيا والآخرة.

*The Guide to the Right Path, The One who guides.*

*Celui qui guide sur le droit chemin.*

# المهيمن

“Al-Muhaymin”

الرقيب الحافظ لكل شيء الخاضع لسلطانه كل شيء .

*The One who observes His creation with regards to their actions. It is also The One Who offers peace and security and The Trustworthy One who proclaims the Truth. He is the One who always watches us and looks after us.*

*Celui qui observe sa création par rapport à leurs actions. C'est aussi Celui qui offre la paix et la sécurité et Celui qui est digne de confiance qui proclame la Vérité. C'est Lui qui nous observe toujours et qui veille sur nous.*

# الصبور

“As-Saboor”

الذي لا يستعجل في مؤاخذه العصاة أو الذي لا تحمله العجلة على المنازعة إلى الفعل قبل أوانه.

*The One who does not quickly punish the sinners.*

*Celui qui ne punit pas rapidement les pécheurs.*

# المقسط

“Al-Muqsit”

هو الذي ينتصف للمظلوم من الظالم.

*The One who is Just in His Judgement.*

*Celui qui est juste dans son jugement.*

# القدوس

“Al-Quddus”

هو المنزه عن الأضداد والأنداد والصاحبة والولد ، الموصوف بالكمال ، بل المنزه عن العيوب والنقائص كلها ، كما أنه منزه عن أن يقاربه أو يماثله أحد في شيء من الكمال .

*The One who is Very Pure, Absolutely Pure. He is far and above any imperfection, error, fault and shortcoming. He is High above what does not befit Him. He is the one who is Taahid (Pure) and Uluww (High).*

*Celui qui est très pur, absolument pur. Il est loin et au-dessus de toute imperfection, erreur, faute et défaut. Il est au-dessus de ce qui ne Lui convient pas. Il est celui qui est Taahid (Pur) et Uluww (Haut).*

# السلام

“As-Salam”

أي أن ذاته جل جلاله سلمت من كل عيب وسلمت صفاته من كل نقص وسلمت أفعاله عن الشر.

*The One who is Free from all imperfections and deficiencies because of the Perfection of His Being, of His Attributes and His Actions (Ibn Fa'athir). He keeps His creations safe from any injustice on His part.*

*Celui qui est libre de toutes imperfections et déficiences grâce à la Perfection de Son être, de Ses attributs et de Ses actions (Ibn Fa'athir). Il garde Ses créations à l'abri de toute injustice de sa part.*

# المتعال

“Al-Muta’ali”

المتعال على كل شيء أي قد أحاط بكل شيء علماً، وقدرةً، وقهراً،  
وخضعت له الرقاب في كل شيء، ودان له العباد طوعاً وكرهاً.

*The One who is clear from the attributes of the creation.*

*Celui qui est clair à partir des attributs de la création.*

# البارئ

“Al-Baari”

الموجد، المبدع الذي فصل بعض الخلق عن بعض، أي: مَيَّر بعضهم عن بعض.

*The One who is the Originator of everything. He is the Creator and The One who gives distinguished characteristics to all of His Creation. Al-Baari knows His creation best.*

*Celui qui est à l'origine de tout. Il est le Créateur et Celui qui donne des caractéristiques distinctives à toute Sa Création. Al-Baari connaît le mieux Sa création.*

# المصور

“Al-Musawwir”

اللَّهُ سبحانه هو المصور خلقه كيف شاء ، وهو سبحانه الذي صور جميع الموجودات ورتبها فأعطى كل شيء منها صورة خاصة هيئة مفردة يتميز بها على اختلافها وكثرتها .

*The One who is the Fashioner and Former of each and every thing in all of creation. He is the One who has given everything in creation a special inclination of desire and a special form and a special manner whereby it is.*

*Celui qui est l'artisan original chaque chose dans toute la création. C'est Celui qui a donné à toute chose dans la création une inclination spéciale de désir ainsi qu'une forme et une manière d'être qui lui sont propres.*

# الغفار الغفور

## “Al-Ghaffar Al-Ghafoor”

غافر الذنب يمحو السيئة من دفتر أعمالك، وأما الغفور يمحوها عند الملائكة وأما الغفار ينسبك أنت هذا الذنب،  
فإما أن تحمى من دفترك وإما أن ينسأها الملك وإما أن تنسأها أنت، هذا منتهى الكرم أن تأتي  
يوم القيامة وليس لك جاهلية وليس لك ذنب كمال في كمال .

*Al-Ghaffar:*

*The One who is forgiving and looking over our faults over and over again. He also protects us from the effects of our mistakes in this life and the next so we may go on without shame or guilt. He is the One who can change our wrong deeds into good deeds.*

*Al-Ghafoor:*

*The One Who forgives beyond expectation, accepts repentance and pardons our faults. He is the One who veils our sins and protects us from their effects, so we may go on without shame or guilt. No matter, how many or how huge the sin, Al-Ghafoor can cover it up.*

*Al-Ghaffar:*

*Celui qui pardonne et qui regarde nos fautes encore et encore. Il nous protège également des effets de nos erreurs, dans cette vie et dans la suivante, afin que nous puissions continuer sans honte ni culpabilité. Il est Celui qui peut transformer nos mauvaises actions en bonnes actions.*

*Al-Ghafoor: Celui qui pardonne au-delà de toute attente, accepte le repentir et pardonne nos fautes. Il est Celui qui voile nos péchés et qui nous protège de leurs effets, afin que nous puissions continuer sans honte ni culpabilité. Peu importe le nombre ou l'ampleur d es péchés, Al-Ghafoor peut les dissimuler.*

# المقيت

## “Al-Mugeet”

المقيت أي الحافظ الشاهد القادر على كل شيء.  
فالمقيت : الحفيظ ، والمقتدر ، الشاهد للشيء ، وهو الذي يُنزل الأقوات للخلق ويقسم أرزاقهم.

*Al-Mugeet overwhelms everything with His power and is responsible for all things with His comprehensive and all-inclusive knowledge. He is the Powerful Maintainer and oversees all that exists, sending down provision to His creatures and sharing it out among them, taking care of all living beings.*

*Al-Mugeet submerge tout avec son pouvoir et est responsable de tout, grâce à Ses connaissances complètes et exhaustives. Il est le puissant gardien et supervise tout ce qui existe, en envoyant des provisions à ses créatures et en les répartissant entre elles, en prenant soin de tous les êtres vivants.*

# الحفيظ

“Al-Hafeedh”

لا يُضَيِّعُ الْمُؤْمِنَ بَلْ يَحْفَظُ لَهُ عَمَلَهُ وَيُكَافِئُهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

*The One Whose power preserves the heavens and the earth. He is the Guardian and Preserver of all the worlds. Al-Hafeedh is heedful of all the actions that we perform by His Knowledge and He protects His slaves from all kinds of hardship and evil.*

*Celui dont la puissance préserve les cieux et la terre. Il est le Gardien et le Protecteur de tous les mondes. Al-Hafeedh est attentif à toutes les actions que nous accomplissons par Sa Connaissance et Il protège Ses esclaves de toutes sortes de difficultés et de mal.*

# الخفافض الراءف

“*Al-Khaafidh, Ar-Raafi*”

قيل : الخافض هو الذي يخفض الجبارين، ويذل المستقوين، والراءف هو الذي يرفع أولياءه وينصرهم على أعدائهم .

*Al-Khaafidh, Ar-Raafi* is the One who lowers whoever He willed by His Destruction and raises whoever He willed by His Endowment.

*Al-Khaafidh, Ar-Raafi* est Celui qui abaisse les puissants et "pharaons", et fait triompher ses fidèles serviteurs.

# الغفور

## “Al-Ghafoor”

“الغفور” هو الذي يستر العيوب ويستر الذنوب، مهما بلغ الذنب، مهما بلغ الذنب من الكبير ومهما تكرر من العبد وأراد الرجوع إلى الرب، فإن باب المغفرة مفتوح في كل وقت، ما لم تغرغر النفس.

*The One Who forgives beyond expectation, accepts repentance and pardons our faults. He is the One who veils our sins and protects us from their effects, so we may go on without shame or guilt. No matter, how many or how huge the sin, Al-Ghafoor can cover it up.*

*Celui qui pardonne au-delà de toute attente, accepte le repentir et pardonne nos fautes. Il est Celui qui voile nos péchés et qui nous protège de leurs effets, afin que nous puissions continuer sans honte ni culpabilité. Peu importe le nombre ou l'ampleur des péchés, Al-Ghafoor peut les dissimuler.*

# الظاهر

## “Az-Dhaahir”

هو الذي ظهر للعقول بحججه وبراهين وجوده وأدلة وحدانيته . إنه الظاهر بالدلائل الدالة عليه ،  
وأفعاله المؤدية إلى العلم به ومعرفته . إنه ظاهر مدرك بالعقول والدلائل .

*The One that nothing is above Him and nothing is  
underneath Him, hence He exists without a place,  
He, The Exalted, His Existence is obvious by proofs  
and He is clear from the delusions of attributes of bodies.*

*Celui dont rien n'est au-dessus ni en dessous de Lui, d'où  
son existence sans lieu. Lui, l'Exalté, Son existence est évidente  
par les preuves et Il est clair par les illusions des attributs  
des corps.*

# الغني والمغني

## “Al-Ghaniyy Al-Mughni”

غنيٌّ عن خلقه سواء آمنوا، كفروا، أحسنوا، أساءوا، قَدَرُوا لم يُقَدِّروا، عرفوا جهلوا، جحدوا، ألدوا...  
غنيٌّ عن خلقه. وكذا الغني الذي بيده خزائن السماوات والأرض، وخزائن الدنيا والآخرة،  
المغني جميع خلقه غنيَّ عامًّا.

*Al-Ghaniyy: The One who is without need of anything.  
He is the One who is completely independent and the whole  
creation depends on His wealth. He is in no need of any  
help or aid of anything or anyone, yet all are in need of Him.  
Al-Mughni: The One who satisfies the necessities of the creatures.*

*Al-Ghaniyy: Celui qui est dépourvu de tout besoin. Il est Celui  
qui est complètement indépendant et toute la création dépend de  
Sa richesse. Il n'a besoin d'aucune aide de quiconque, et pourtant  
tous ont besoin de Lui.  
Al-Mughni: Celui qui satisfait les besoins des créatures.*

# ذا الجلال والإكرام

## “Dhul-Jalaali Wal-Ikram”

هو الذي لا جلال ولا كمال إلا وهو له، لا جلال ولا كمال ولا كرامة ولا مكرمة؛ إلا وهي صادرة منه؛ فالجلال له في ذاته، والكرامة فائضة منه على خلقه، كل أفعاله تجاه خلقه إكرام ظاهر جلي، أو باطن خفي.

*The One who is the majestic Possessor and Lord of all generosity. He is the One who is the owner of every attribute of glory, honour and bounty.*

*Celui qui est le Majestueux Possesseur et Seigneur de toute générosité. Il est Celui qui est le propriétaire de tous les attributs de la gloire, de l'honneur et de la générosité.*

# الضار النافع

“*Ad-Dharr An-Nafi*”

أنه تعالى يضر لينفع، ويذل ليعز، ويمنع ليعطي، ويخفض ليرفع، ويقبض ليبسط .

*Ad-Dharr An-Nafi* is the One who makes harm reach to whoever He wills and benefit to whoever He wills”.

*Ad-Dharr An-Nafi* est Celui qui laisse le mal en apparence pour faire parvenir, éclater et triompher le bien.

شكر خاص  
*Thanks to*  
*Merci à*

<https://nabulsi.com/>

<https://dorar.net/>

<https://islamqa.info/>

<https://islamweb.net/>

<https://99namesofallah.name/>

<https://baladislam.over-blog.com/tag/noms%20et%20attributs%20d%27allah/>

فريق العمل

# Team Equipe

خالد اللنجري -- Khalid Lanjeri

ليدي طوما اللنجري -- Lydie Thomas Lanjeri

ليلي أحمياني -- Laila Ahmiani

ام سراج الفجر -- Umm Siraj al-Fajr

هشام حكيم -- Design : Hicham Hakam

